

# LA MAISON DES AILES asbl

Sous le Haut Patronage de S.M. le Roi

Rue Montoyer 1b32, 1000 Bruxelles

# HET HUIS DER VLEUGELS vzw

Onder de Hoge Bescherming van Z.M. de Koning

Montoyerstraat 1b32, 1000 Brussels



*The home of aviation friends since 1937*

Avril/April i 2021

## Quoi de neuf à La Maison des Ailes?

La crise du COVID domine nos vies depuis plus d'un an. Nous espérons que vous ainsi que tous vos proches avez été épargnés par ce virus. Nous attendons tous avec impatience la vaccination et espérons que la vie normale reprendra progressivement par la suite.

Bien que nos installations aient été fermées quasi en permanence au cours de l'année écoulée, beaucoup de choses se sont passées dans la MDA pendant cette période.

En premier lieu, le 29 juillet 2020, le jugement du Tribunal de Commerce de Bruxelles dans le litige avec notre gérant, Monsieur Nguyen, a été rendu. La décision a été en faveur de la MDA, obligeant M. Nguyen à quitter nos installations dans un délai d'un mois à compter de la signification du jugement.

Il a également dû payer une compensation pour les revenus perdus par la MDA entre le 1er septembre 2018 et le jour de son départ de nos installations.

D'un commun accord entre les parties, et en présence de leurs conseils respectifs, la date à laquelle il a du quitté la MDA a été fixée au 30 septembre.

Ces consultations ont fait l'objet d'un accord qui prévoyait également le mode de paiement de l'indemnité et la reprise de certains équipements.

En 2018, nous avions sélectionné un candidat pour reprendre la gestion de nos installations (restaurant, bar, salles de réunion). Cependant, compte tenu de l'impact des mesures corona sur l'HORECA, ce candidat a dû se rétracter.

Cependant, l'OA de la MDA n'a pas abandonné. La gestion des salles de réunion a été prise en charge en interne et le matériel nécessaire (machine à café, réfrigérateur) a été installé dans les salles de réunion pour pouvoir prendre un café ou une boisson pendant les réunions.

Un lave-vaisselle industriel a également été acheté.

Un traiteur a été contacté et les dispositions nécessaires ont été prises pour que le bar puisse être ouvert lors de la reprise des activités et qu'il soit également possible d'avoir une petite restauration (sandwichs ou repas chaud).

Cependant, compte tenu des mesures imposées dans le contexte de la crise sanitaire, ces options n'ont pas été utilisées jusqu'à présent. Nous avons également profité de cette période de transition pour nettoyer en profondeur la MDA. Plusieurs locaux étaient remplis de déchets stockés au long des années.

Nous avons commencé par vider le grenier et démolir l'ancienne cuisine à côté de la salle Leboutte. Ensuite, la rotonde et diverses petits locaux ont été vidés, toutes les anciennes chaises et les vieux meubles cassés ont été enlevés.

Le tout a été évacué par une firme « vide-maison ».

Un système d'alarme incendie qui couvre l'ensemble du bâtiment a été installé et mis en service. Un contrat a été conclu avec G4S pour la gestion et les interventions éventuelles.

## Wat nieuws in Het Huis der Vleugels?

De COVID-crisis beheert reeds gedurende meer dan een jaar ons leven. Wij hopen dat jullie en allen die jullie dierbaar zijn, gespaard gebleven zijn van dit virus. We kijken allemaal uit naar de vaccinatie en hopen dat daarna het normale leven geleidelijk weer zal hernemen.

Hoewel gedurende het voorbije jaar onze installaties nagenoeg continu gesloten waren, is er in die periode heel wat gebeurd in het HDV.

In de eerste plaats was er op 29 juli 2020 de uitspraak van de Handelsrechtbank van Brussel in het geschil met onze gerant, Mr Nguyen. De uitspraak beslechtte het geschil in het voordeel van het HDV en hield in dat Mr Nguyen onze installaties diende te verlaten binnen de maand na de betekening van het vonnis. Hij diende tevens een schadeloosstelling te betalen voor de door het HDV gederfde inkomsten in de periode van 1 sep 2018 tot het moment van het verlaten van onze installaties.

In onderling overleg tussen de partijen, en in bijzijn van de respectieve raadsmannen, werd de datum van 30 september 2020 voor het verlaten van het HDV vastgelegd. Dit overleg maakte het onderwerp uit van een overeenkomst, waarin tevens de wijze van betaling van de schadeloosstelling en de overname van bepaalde uitrusting werden hernomen.

Het was zo dat we in 2018 een kandidaat hadden geselecteerd voor het overnemen van het beheer van onze installaties (restaurant, bar, vergaderzalen). Gezien de impact van de coronamaatregelen op de HORECA diende deze kandidaat echter af te haken.

De BO van het HDV is evenwel niet bij de pakken blijven zitten. De uitbating van de vergaderzalen werd in eigen beheer genomen en in de vergaderzalen werden de nodige uitrusting (koffiemachine, frigo) geplaatst om tijdens de vergaderingen een koffie of een drankje te gebruiken.

Ook werd er een industriële vaatwasser aangekocht. Er werd contact genomen met een traiteur en de nodige afspraken werden gemaakt zodat bij herneming van de activiteiten de bar zou kunnen worden gebruikt en dat het ook mogelijk werd gemaakt om iets te eten (broodjes of warme maaltijd). Gezien de maatregelen die werden opgelegd in het kader van de gezondheidscrisis werd van deze mogelijkheden tot nu toe evenwel geen gebruik gemaakt.

We hebben van deze overgangsperiode ook gebruik gemaakt om het HDV grondig op te ruimen. Verschillende ruimtes zaten vol rommel die daar gedurende vele jaren werd gestockeerd. We zijn begonnen met het leegmaken van de zolder en het uitbreken van de oude keuken naast de Zaal Leboutte. Daarnaast werden de rotonde en verschillende kleine lokalen leeg gemaakt, oude en kapotte stoelen en meubels werden verwijderd. Alles werd opgehaald door een opruimer.

L'amélioration de la sécurité incendie de notre bâtiment par l'installation de portes coupe-feu à certains endroits est également au programme.

Le « studio » du sixième étage (jadis utilisé par M. Nguyen) a été gravement touché par les dégâts des eaux. Il est également en cours de rénovation complète.

Cet espace sera loué par AOS qui occupe déjà les bureaux adjacents.

En inspectant de plus près les chaises utilisées dans la salle Leboutte, nous avons constaté qu'un beau nombre d'entre elles étaient abîmées ou/et en mauvais état.

Une réparation s'est avérée peu efficace et nous avons décidé d'acheter 100 nouvelles chaises. Le même nombre de housses a également été acheté. Elles seront utilisées lors de festivités.

Le boiler de la cuisine devait absolument être remplacé. Le chauffe-eau actuel fonctionne toujours au gaz! Le nouveau est électrique et a été placé dans les caves.

Le parquet de la salle Leboutte et de la salle du Conseil avait un besoin urgent de rénovation. Des fissures ont également été découvertes dans le parquet de la salle Leboutte. Une entreprise spécialisée a effectué les réparations et a procédé au ponçage complet du parquet puis à la vitrification en 3 couches.

Compte tenu des moyens limités, la rénovation du parquet du bar et du palier du bar sera effectuée ultérieurement.

#### **Last but not least.**

Fin janvier, M. Said Bouyghjdane s'est porté candidat pour la reprise de la gérance de nos installations (restaurant, bar, salles de réunion). Nous avons eu plusieurs entretiens avec ce candidat et les renseignements à son sujet ont également été demandées et obtenues.

Il était prêt à accepter les termes et conditions et le montant de l'indemnité de concession , tels que définis dans une nouvelle convention de concession

Les entretiens ont montré que le business plan de M. Said Bouyghjdane était conforme à ce que nous souhaitons en tant qu'association. Son intention est de faire fonctionner les installations dans un contexte familial et de parvenir à une saine exploitation du restaurant, du bar et des salles.

Il vous sera donc à nouveau possible de prendre un repas quotidien au restaurant, de prendre une bière dans notre bar, d'organiser un dîner dans la salle Leboutte ou d'utiliser les différentes salles de réunion.

Nos associations pourront toujours profiter d'un prix avantageux. Après consultation, l'OA a décidé de conclure un accord avec Mr. Said Bouyghjdane avec effet au 1er avril 2021.

L'accord a été préalablement soumis à notre avocat.

Dès que les mesures dans le cadre de la crise sanitaire le permettront, vous pourrez à nouveau utiliser toutes les installations de la MDA.

Nous souhaitons à Mr Said Bouyghjdane plein succès et espérons une coopération agréable. Durant le mois de mars et avec notre autorisation, il a déjà entrepris de repeindre à ses frais les murs de la salle Leboutte, de la salle du conseil et de la rotonde.

De plus, nous vous informons que M. Said Bouyghjdane louera également le duplex (devenu vacant au 01 avril) au sixième étage et résidera donc dans le bâtiment de la MDA avec sa famille, ce qui induit un avantage certain pour la gestion de l'immeuble et l'exploitation des installations.

Een brandalarmsysteem dat het volledige gebouw controleert werd in gebruik genomen. Voor het beheer en eventuele tussenkomsten werd een contract afgesloten met G4S. Het verder verhogen van de brandveiligheid van ons gebouw door het plaatsen van brandwerende deuren op bepaalde plaatsen, staat ook nog op het programma.

Het lokaal op de zesde verdieping dat door Mr Nguyen werd gebruikt, en dat ernstig te lijden had van waterschade, wordt eveneens volledig vernieuwd. Het lokaal dat aan de ruimte, die wordt gehuurd door AOS, grenst zal door deze laatste worden gehuurd.

Bij het nazicht van de stoelen gebruikt in de Zaal Leboutte werd vastgesteld dat vele van deze stoelen vuil of in slechte staat waren. Een herstelling bleek niet zinvol en er werd voor gekozen om 100 nieuwe stoelen te kopen. Tevens werden hetzelfde aantal hoezen gekocht, deze kunnen gebruikt worden bij feestelijkheden.

De boiler voor het warm water in de keuken was dringend aan vervanging toe. De actuele boiler werkt nog op gas, de nieuwe boiler is elektrisch en werd in de kelder geplaatst.

Het parket van de Zaal Leboutte en van de Raadzaal was dringend aan renovatie toe. In het parket van de Zaal Leboutte werd tevens scheurvorming vastgesteld. Een gespecialiseerde firma heeft de herstelling uitgevoerd en tevens het parket volledig afgeschuurd, de nodige herstellingen werden uitgevoerd en drie beschermende lagen werden aangebracht. Gezien de beperkte middelen zal de renovatie van het parket van de bar en de hal ervoor in een volgende fase worden uitgevoerd.

#### **Last but not least.**

Eind januari ontvingen wij de kandidatuur van Mr Said Bouyghjdane voor het huren van onze installaties (restaurant, bar, vergaderzalen). We hadden een aantal gesprekken met deze kandidaat en tevens werden de nodige informatie opgevraagd en bekomen. Hij is bereid om de voorwaarden en het bedrag van de concessievergoeding vastgelegd in een nieuwe concessieovereenkomst, te aanvaarden.

Uit de gesprekken is gebleken dat het businessplan van Mr Said Bouyghjdane aansloot bij hetgeen wij als vereniging nastreven. Hij heeft de bedoeling de installaties in familiaal verband uit te baten en tot een gezonde exploitatie te komen van zowel het restaurant, de bar en de zalen. De mogelijkheid zal worden geboden om dagelijks een maaltijd te gebruiken in het restaurant, een pintje te drinken in onze bar, een diner in de zaal Leboutte te organiseren of gebruik te maken van de diverse vergaderzalen. Hierbij zullen onze verenigingen steeds kunnen genieten van een voordelige prijs.

Na overleg heeft de BO besloten om met Mr Said Bouyghjdane een overeenkomst te sluiten met ingang op 01 april 2021. De overeenkomst werd voorafgaand voorgelegd aan onze advocaat. Van zodra de maatregelen in het kader van de gezondheidscrisis het toelaten, zullen jullie dus allen kunnen opnieuw gebruik maken van de volledige installaties van het HDV.

We wensen Mr Said Bouyghjdane alle succes toe en zien uit naar een aangename samenwerking. Met onze toestemming heeft hij zich in de maand maart al verbonden om op eigen kosten de muren van de Lebouttezaal, de raadszaal en de rotonde opnieuw te schilderen.

Als bijkomende informatie kan worden meegegeven dat Mr Said Bouyghjdane tevens de op 01 april vrijgekomen duplex op het zesde verdiep zal huren en dus inwonend zal zijn in het HDV met zijn familie, wat tevens een voordeel inhoudt voor het beheer van het gebouw en de uitbating van de installaties.



## ASSEMBLEE GENERALE 2021

### INVITATION

Le Président de l'Organe d'Administration de l'A.S.B.L. "La Maison des Ailes" a l'honneur d'inviter tous les membres à assister à l'Assemblée Générale statutaire qui se tiendra dans la Salle Leboutte de la Maison des Ailes

**le samedi 26 juin 2021 à 11h00.**

Il est rappelé que, selon les statuts : « **Seuls les membres effectifs en règle de cotisation ont le droit de vote. Chaque membre effectif dispose d'une voix ; muni d'une procuration, il peut néanmoins représenter deux autres membres effectifs. Les résolutions sont prises à la majorité simple des voix présentes ou représentées** ».

#### Ordre du jour

1. Introduction par le Président.
2. Approbation du Procès-verbal de l'Assemblée Générale du 11 mars 2020.
3. Rapport d'activités par le Secrétaire général.
4. Rapport du Trésorier et projet de budget pour 2021
5. Rapport des contrôleurs aux comptes.
6. Décharge aux administrateurs et contrôleurs aux comptes pour la gestion de l'année écoulée.
7. Désignation de deux contrôleurs aux comptes.

#### 8. Élection d'administrateurs :

*Administrateurs sortants et rééligibles : Defrancq Luc, Eggemont Robert, Houben Gérard, Minguet Nicolas.*

*Administrateurs démissionnaires : Janssens de Varebeke Patrick, Dupont Thierry.*

*Nouveaux candidats administrateurs: Quatre (4) places d'administrateurs sont ouvertes. Les candidatures (membres effectifs uniquement) seront transmises au Secrétaire général ([mda.hdv@skynet.be](mailto:mda.hdv@skynet.be)) avant le 16 juin 2021.*

#### 9. Modification des statuts :

**Vous pouvez consulter le texte des nouveaux statuts qui seront proposés à l'approbation de l'assemblée générale, sur notre site internet : [www.mda-hdv.be](http://www.mda-hdv.be). Les membres qui n'ont pas accès à internet peuvent demander un exemplaire papier au secrétaire général (0477/18 38 03).**

*François Florkin, Président*

#### PROCURATION

Je soussigné.....

membre effectif de la Maison des Ailes, donne mandat à M.....

à l'effet de me représenter à l'Assemblée Générale du 26 juin 2021.

Le..... 2021.

Signature précédée de « Bon pour pouvoir »

## ALGEMEEN VERGADERING 2021

### UITNODIGING

De Voorzitter van het Bestuursorgaan van de V.Z.W. "Het Huis der Vleugels" heeft de eer alle leden uit te nodigen op de statutaire Algemene Vergadering die zal gehouden worden in de zaal Leboutte van het Huis der Vleugels

**Op zaterdag 26 juni 2021 om 11.00u.**

Er wordt herinnerd dat, volgens de statuten: "**Alleen de effectieve leden in orde met hun lidgeld hebben stemrecht. Elk lid heeft één stem; met een volmacht kan hij twee andere leden vertegenwoordigen. De beslissingen worden genomen met een eenvoudige meerderheid van de tegenwoordige of vertegenwoordigde stemmen.**"

#### **Dagorde**

1. Inleiding door de Voorzitter.
2. Goedkeuring van het Proces-verbaal van de Algemene Vergadering van 11 maart 2020.
3. Jaarverslag door de Secretaris-generaal.
4. Verslag van de Penningmeester en voorstel van budget voor 2021.
5. Verslag van de controleurs van de rekeningen.
6. Kwijting aan de bestuurders voor het beheer van het voorbije boekjaar en aan de kascontroleurs.
7. Benoeming van twee kascontroleurs.
8. Verkiezing van bestuurders:  
*Uittredende en herkiesbare bestuurders: Defrancq Luc, Eggermont Robert, Houben Gérard, Minguet Nicolas.*  
*Ontslagnemende bestuurders: Janssens de Varebeke Patrick, Dupont Thierry.*  
*Nieuwe kandidaten bestuurders: Vier (4) plaatens bestuurders zijn open. De kandidaturen (alleen effectieve leden) zijn te versturen naar de Secretaris-generaal ([mda.hdv@skynet.be](mailto:mda.hdv@skynet.be)) vóór 16 juni 2021.*
9. Wijziging van de statuten:  
**De tekst van de nieuwe statuten die ter goedkeuring aan de algemene vergadering zullen worden voorgelegd, kan op onze website geraadpleegd worden. Leden die geen toegang tot onze website hebben, kunnen een papieren exemplaar vragen aan de secretaris-generaal (0477/18 38 03).**

François Florkin, Voorzitter

#### PROCURATIE

Ondergetekende.....  
effectief lid van Het Huis der Vleugels, geeft volmacht aan M.....  
om hem te vertegenwoordigen op de Algemene vergadering van 26 juni 2021.  
Op..... 2021.  
Handtekening voorafgegaan van "Goed voor volmacht"